



No. 64

N° 64

Votes and Proceedings

Procès-verbaux

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario

Thursday
June 17, 2004

Morning and
Daytime Meeting - Sessional Day 92
Evening Meeting - Sessional Day 93

Jeudi
17 juin 2004

Séance du matin et
de l'après-midi - jour de session 92
Séance du soir - jour de session 93

1st Session,
38th Parliament

1^{re} session
38^e législature

PRAYERS
10:00 A.M.

Mr. Lalonde moved,

Second Reading of Bill 58, An Act to amend the Safe Streets Act, 1999 and the Highway Traffic Act to recognize the fund-raising activities of legitimate charities and non-profit organizations.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

Mr. Bisson then moved,

Second Reading of Bill 97, An Act respecting the sharing of resource revenues for First Nations.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 58, An Act to amend the Safe Streets Act, 1999 and the Highway Traffic Act to recognize the fund-raising activities of legitimate charities and non-profit organizations, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 97, An Act respecting the sharing of resource revenues for First Nations, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs.

1:30 P.M.

REPORTS BY COMMITTEES

Mr. Wilkinson from the Standing Committee on Finance and Economic Affairs presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 83, An Act to implement Budget measures.

PRIÈRES
10 H

M. Lalonde propose,

Deuxième lecture du projet de loi 58, Loi modifiant la Loi de 1999 sur la sécurité dans les rues et le Code de la route pour reconnaître les activités de financement des organismes de bienfaisance légitimes et organismes sans but lucratif.

À 11 h, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Ensuite, M. Bisson propose,

Deuxième lecture du projet de loi 97, Loi concernant le partage avec les Premières nations des recettes tirées de l'exploitation des ressources.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 58, Loi modifiant la Loi de 1999 sur la sécurité dans les rues et le Code de la route pour reconnaître les activités de financement des organismes de bienfaisance légitimes et organismes sans but lucratif, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des affaires gouvernementales.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 97, Loi concernant le partage avec les Premières nations des recettes tirées de l'exploitation des ressources, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances et des affaires économiques.

13 H 30

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Wilkinson du Comité permanent des finances et des affaires économiques présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 83, Loi mettant en oeuvre certaines mesures budgétaires.

The motion having been put, was carried on the following division:-

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 50

Arthurs	Cordiano	Kular	Mitchell	Rinaldi
Bartolucci	Craiton	Kwinter	Oraziotti	Ruprecht
Bentley	Delaney	Leal	Parsons	Sandals
Berardinetti	Dhillon	Levac	Peters	Smith
Bountrogianni	Dombrowsky	Marsales	Peterson	Sorbara
Bradley	Duguid	Matthews	Phillips	Watson
Brotten	Duncan	McMeekin	Pupatello	Wilkinson
Caplan	Fonseca	McNeely	Qaadri	Wong
Chambers	Hoy	Meilleur	Racco	Wynne
Colle	Jeffrey	Milloy	Ramsay	Zimmer

NAYS / CONTRE - 23

Arnott	Dunlop	Kormos	O'Toole	Tascaona
Baird	Eves	Marchese	Prue	Wilson
Barrett	Hardeman	Martel	Runciman	Witmer
Bisson	Horwath	Martiniuk	Sterling	Yakabuski
Chudleigh	Jackson	Miller		

Pursuant to the Order of the House of Thursday, June 10, 2004, the Bill was Ordered for Third Reading.

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le jeudi 10 juin 2004, le projet de loi est ordonné pour la troisième lecture.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 103, An Act to amend the Blind Person's Rights Act. Mr. Martiniuk.

The following Bill introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Bill Pr7, An Act to revive Key Aircraft Services Inc. Mrs. Jeffrey.

MOTIONS

With unanimous consent, the following substantive motion was moved during "Routine Proceedings":-

On motion by Mr. Duncan,

Ordered, That the Orders of the House dated December 2, 2003 respecting Committee membership and meeting times be rescinded,

And that notwithstanding Standing Order 106 the membership of the following Committees be appointed for the duration of the 38th Parliament:

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 103, Loi modifiant la Loi sur les droits des aveugles. M. Martiniuk.

Le projet de loi suivant est présenté, lu une première fois et renvoyé au Comité permanent des règlements et des projets de loi d'intérêt privé:-

MOTIONS

Sur la motion de M. Duncan,

(a) Standing Committee on Justice Policy

Mike Brown, Jim Brownell, Bob Delaney, Kevin Flynn, Tim Hudak, Frank Klees, Peter Kormos, David Oraziatti, and Mario Racco

(b) Standing Committee on Social Policy

Ted Arnott, Ted Chudleigh, Kim Craitor, Peter Fonseca, Jeff Leal, Rosario Marchese, Ted McMeekin, Khalil Ramal and Kathleen Wynne

(c) Standing Committee on General Government

Marilyn Churley, Vic Dhillon, Brad Duguid, Jean Marc Lalonde, Deb Matthews, Jerry Ouellette, Shafiq Qadri, Lou Rinaldi and John Yakabuski

(d) Standing Committee on Estimates

Wayne Arthurs, Caroline Di Cocco, Andrea Horwath, Cameron Jackson, Kuldip Kular, Phil McNeely, John Milloy, John O'Toole, and Jim Wilson

(e) Standing Committee on Finance and Economic Affairs

Toby Barrett, Mike Colle, Pat Hoy, Judy Marsales, Phil McNeely, Carol Mitchell, John O'Toole, Michael Prue, and John Wilkinson

(f) Standing Committee on Government Agencies

Lorenzo Berardinetti, Ernie Parsons, Michael Gravelle, Andrea Horwath, Laurie Scott, Monique Smith, David Oraziatti, Jospeh Tascona, and Elizabeth Witmer

(g) Standing Committee on the Legislative Assembly

Donna Cansfield, Kim Craitor, Bob Delaney, Ernie Hardeman, Linda Jeffrey, Rosario Marchese, Norm Miller, Mario Racco, and Mario Sergio

(h) Standing Committee on Public Accounts

Laurel Broten, Jim Flaherty, Shelley Martel, Bill Mauro, Julia Munro, Richard Patten, Liz Sandals, Norm Sterling, and David Zimmer

(i) Standing Committee on Regulations and Private Bills

Gilles Bisson, Marilyn Churley, Jeff Leal, Gerry Martiniuk, Bill Murdoch, Tim Peterson, Khalil Ramal, Maria Van Bommel, and Tony Wong;

And that all Standing Orders, which currently apply to the Standing Committee on Justice and Social Policy, shall apply to the Standing Committee on Justice Policy and the Standing Committee on Social Policy;

And that the bills currently referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy stand referred to the following committees:

Standing Committee on Justice Policy: Bills 78 and 88

Standing Committee on Social Policy: Bills 55, 57 and 71;

And that notwithstanding Standing Order 115 the Chairs of the Standing Committees shall be apportioned as follows:

Members of the Party forming the government shall chair 5 Standing Committees

Members of the Party forming the Official Opposition shall chair 3 Standing Committees

A member of a recognized Party in opposition to the government shall chair 1 Standing Committee;

And that the following schedule for committee meetings be established for this Parliament:-

The Standing Committee on Justice Policy may meet on:- Wednesday and Thursday mornings.

The Standing Committee on Social Policy may meet on:- Monday and Tuesday afternoons following Routine Proceedings.

The Standing Committee on General Government may meet on:- Monday and Wednesday afternoons following Routine Proceedings.

The Standing Committee on Estimates may meet on:- Tuesday and Wednesday afternoons following Routine Proceedings.

The Standing Committee on Government Agencies may meet on:- Wednesday mornings.

The Standing Committee on Regulations and Private Bills may meet on:- Wednesday mornings.

The Standing Committee on Finance and Economic Affairs may meet on:- Thursday mornings and Thursday afternoons following Routine Proceedings.

The Standing Committee on Public Accounts may meet on:- Thursday mornings.

The Standing Committee on the Legislative Assembly may meet on:- Thursday afternoons following Routine Proceedings.

With unanimous consent, the following motion was moved without notice:-

On motion by Mr. Duncan,

Ordered, That notwithstanding Standing Order 106(e), selections made from certificates that are deemed referred to the Standing Committee on Government Agencies and are received June 11, 2004 and June 18, 2004 may be made by any one member of each recognized party.

Mr. Duncan moved,

M. Duncan propose,

That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Thursday, June 17, 2004, for the purpose of considering government business.

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 55

Arthurs	Cordiano	Kular	Mitchell	Ruprecht
Bartolucci	Craitor	Kwinter	Oraziotti	Sandals
Bentley	Delaney	Lalonde	Parsons	Sergio
Berardinetti	Dhillon	Leal	Peters	Smith
Bountrogianni	Dombrowsky	Levac	Peterson	Smitherman
Bradley	Duguid	Marsales	Phillips	Sorbara
Broten	Duncan	Matthews	Pupatello	Watson
Bryant	Fonseca	McMeekin	Qaadri	Wilkinson
Caplan	Hoy	McNeely	Racco	Wong
Chambers	Jeffrey	Meilleur	Ramsay	Wynne
Colle	Kennedy	Milloy	Rinaldi	Zimmer

NAYS / CONTRE - 24

Arnott	Dunlop	Kormos	O'Toole	Tascona
Baird	Eves	Marchese	Ouellette	Wilson
Barrett	Hardeman	Martel	Prue	Witmer
Bisson	Horwath	Martiniuk	Runciman	Yakabuski
Chudleigh	Jackson	Miller	Sterling	

DEFERRED VOTES

The deferred vote on the motion for Third Reading of Bill 49, An Act to prevent the disposal of waste at the Adams Mine site and to amend the Environmental Protection Act in respect of the disposal of waste in lakes was carried on the following division:-

VOTES DIFFÉRÉS

La motion portant troisième lecture du projet de loi 49, Loi visant à empêcher l'élimination de déchets à la mine Adams et à modifier la Loi sur la protection de l'environnement en ce qui concerne l'élimination de déchets dans des lacs, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 63

Arthurs	Cordiano	Kular	Milloy	Rinaldi
Bartolucci	Craitor	Kwinter	Mitchell	Ruprecht
Bentley	Delaney	Lalonde	Oraziotti	Sandals
Berardinetti	Dhillon	Leal	Parsons	Sergio
Bisson	Dombrowsky	Levac	Peters	Smith
Bountrogianni	Duguid	Marchese	Peterson	Smitherman
Bradley	Duncan	Marsales	Phillips	Sorbara
Brotten	Fonseca	Martel	Prue	Watson
Bryant	Gerretsen	Matthews	Pupatello	Wilkinson
Cansfield	Horwath	McGuinty	Qaadri	Wong
Caplan	Hoy	McMeekin	Racco	Wynne
Chambers	Jeffrey	McNeely	Ramsay	Zimmer
Colle	Kennedy	Meilleur		

NAYS / CONTRE - 18

Arnott	Dunlop	Martiniuk	Runciman	Wilson
Baird	Eves	Miller	Sterling	Witmer
Barrett	Hardeman	O'Toole	Tascona	Yakabuski
Chudleigh	Jackson	Ouellette		

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

PETITIONS

Petition relating to the Tillsonburg District Memorial Hospital (Sessional Paper No. P-71) Mr. Hardeman.

Petition relating to cormorant population (Sessional Paper No. P-80) Mr. Ouellette.

Petitions relating to recreational seasonal trailers (Sessional Paper No. P-85) Mr. Leal and Mr. Ouellette.

Petition relating to enacting legislation requiring seat belts on school and tour buses (Sessional Paper No. P-95) Ms. Broten.

Petition relating to amending Insurance regulations to make motorcycle insurance more affordable (Sessional Paper No. P-99) Mr. Miller.

Petitions relating to OHIP coverage of chiropractic services (Sessional Paper No. P-119) Mr. Dunlop, Mr. Flynn, Mr. Hardeman, Mr. Ouellette and Mr. Yakabuski.

Petition relating to maintaining the current definition of the District of Muskoka as part of Northern Ontario (Sessional Paper No. P-136) Mr. Miller.

Petition relating to rejecting the 2004-2005 Ontario budget presented on May 18 (Sessional Paper No. P-154) Mr. O'Toole.

PÉTITIONS

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 63, An Act to amend the Employment Standards Act, 2000 with respect to hours of work and certain other matters.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 5:55 p.m.

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

With unanimous consent, the following was agreed to with respect to Bill 83, An Act to implement Budget measures:-

That the time available to 9:20 p.m. be divided equally among the 3 Recognized Parties, and that each Party, commencing with the Government, then the Official Opposition, then the Third Party, will use its allotted block of time in full.

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 83, An Act to implement Budget measures.

After some time, pursuant to the Order of the House of June 10, 2004, the Acting Speaker (Mr. Tascona) interrupted the proceedings and put the question, which motion was carried on the following division:-

AYES / POUR - 52

Arthurs	Cordiano	Kular	Mossop	Sergio
Bentley	Craiton	Lalonde	Oraziotti	Smith
Berardinetti	Delaney	Leal	Peters	Smitherman
Bountrogianni	Dhillon	Levac	Peterson	Sorbara
Bradley	Dombrowsky	Marsales	Phillips	Takhar
Broten	Duguid	McGuinty	Qaadri	Watson
Brown	Duncan	McMeekin	Racco	Wilkinson
Bryant	Flynn	McNeely	Rinaldi	Wong
Cansfield	Fonseca	Milloy	Ruprecht	Wynne
Caplan	Hoy	Mitchell	Sandals	Zimmer
Colle	Jeffrey			

NAYS / CONTRE - 23

Arnott	Eves	Kormos	O'Toole	Sterling
Baird	Flaherty	Martel	Ouellette	Wilson
Barrett	Hampton	Martiniuk	Prue	Witmer
Chudleigh	Hardeman	Miller	Scott	Yakabuski
Dunlop	Jackson	Murdoch		

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 63, Loi modifiant la Loi de 2000 sur les normes d'emploi en ce qui concerne les heures de travail et d'autres questions.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 17 h 55, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

18 H 45

ORDRE DU JOUR

With unanimous consent, the following was agreed to with respect to Bill 83, An Act to implement Budget measures:-

That the time available to 9:20 p.m. be divided equally among the 3 Recognized Parties, and that each Party, commencing with the Government, then the Official Opposition, then the Third Party, will use its allotted block of time in full.

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 83, Loi mettant en oeuvre certaines mesures budgétaires.

Après quelque temps, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 10 juin 2004, le président par intérim, M. Tascona interrompt les délibérations et met la motion aux voix et ladite motion est adoptée par le vote suivant:-

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

His Honour the Lieutenant Governor of the Province entered the Chamber of the Legislative Assembly and took his seat upon the Throne.

The Acting Speaker (Mr. Tascona) addressed His Honour as follows:

"May it please Your Honour:

The Legislative Assembly of the Province has, at its present meetings thereof, passed certain bills to which, in the name and on behalf of the said Legislative Assembly, I respectfully request Your Honour's assent."

The Clerk of Journals and Procedural Research then read the titles of the bills that had passed as follows:

"The following are the titles of the bills to which Your Honour's assent is prayed:

Bill 8, An Act to establish the Ontario Health Quality Council, to enact new legislation concerning health service accessibility and repeal the Health Care Accessibility Act, to provide for accountability in the health service sector, and to amend the Health Insurance Act.

Projet de loi 8, Loi créant le Conseil ontarien de la qualité des services de santé, édictant une nouvelle loi relative à l'accessibilité aux services de santé et abrogeant la Loi sur l'accessibilité aux services de santé, prévoyant l'imputabilité du secteur des services de santé et modifiant la Loi sur l'assurance-santé.

Bill 49, An Act to prevent the disposal of waste at the Adams Mine site and to amend the Environmental Protection Act in respect of the disposal of waste in lakes.

Projet de loi 49, Loi visant à empêcher l'élimination de déchets à la mine Adams et à modifier la Loi sur la protection de l'environnement en ce qui concerne l'élimination de déchets dans des lacs.

Bill 83, An Act to implement Budget measures.

Projet de loi 83, Loi mettant en oeuvre certaines mesures budgétaires.

Bill 94, An Act respecting public accounting.

Projet de loi 94, Loi concernant l'expertise comptable.

To these Acts the Royal Assent was announced by the Clerk of the Legislative Assembly in the following words:

"In Her Majesty's name, His Honour the Lieutenant Governor doth assent to these bills."

«Au nom de Sa Majesté, Son Honneur le lieutenant-gouverneur sanctionne ces projets de loi.»

His Honour was then pleased to retire.

The House then adjourned at 9:40 p.m.

À 21 h 40, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

le président

ALVIN CURLING

Speaker

PETITIONS TABLED PURSUANT TO STANDING ORDER 38 (A)

Petition relating to not eliminating or reducing the provincial drug benefits provided to seniors (Sessional Paper No. P-54) Mrs. Jeffrey.

Petition relating to resuming negotiations between the Ministry of Health and Long-Term Care and the Ontario Association of Optometrists and appointing a mediator (Sessional Paper No. P-118) Mr. Levac.

Petitions relating to OHIP coverage of chiropractic services (Sessional Paper No. P-119) Mrs. Cansfield and Mr. Hoy.

Petition relating to the Workplace Safety and Insurance Board (Sessional Paper No. P-139) Mr. Hoy.

Petition relating to rescinding the forced amalgamation order of the Municipality of Chatham-Kent (Sessional Paper No. P-153) Mr. Hoy.

**SESSIONAL PAPERS PRESENTED
PURSUANT TO STANDING ORDER 39(A)**

**DOCUMENTS PARLEMENTAIRES
DÉPOSÉS CONFORMÉMENT À L'ARTICLE
39(A) DU RÈGLEMENT**

Ombudsman Ontario / Ombudsman de l'Ontario, Annual Report 2003-2004, with Addendum (Sessional Paper No. 188).

RESPONSES TO PETITIONS

RÉPONSES AUX PÉTITIONS

Petition relating to increasing funding for the Breakfast for Learning program (Sessional Paper No. P-46):

(Tabled April 5, 2004) Mr. Tascona.

Petition relating to cancelling plans to raise prescription drug costs for seniors and making vital medication more affordable for Ontarians (Sessional Paper No. P-48):

(Tabled May 11, 2004) Mr. Wilson.

Petition relating to enacting legislation to de-insure induced abortion (Sessional Paper No. P-50):

(Tabled May 17, 2004) Mr. Crozier.

Petitions relating to accessing LCBO services at the village of Baxter (Sessional Paper No. P-61):

(Tabled April 13 and 15, 2004) Mr. Wilson.

Petitions relating to accessing municipal water services by small communities in the riding of Durham (Sessional Paper No. P-75):

(Tabled April 7; May 19, 2004) Mr. O'Toole

(Tabled April 21, 2004) Ms. Scott.

Petition relating to introducing a cost of living increase to the ODSP (Sessional Paper No. P-77):

(Tabled May 4, 2004) Ms. Broten.

(Tabled April 27, 2004) Mr. Miller.

Petitions relating to recreational seasonal trailers (Sessional Paper No. P-85):

(Tabled April 22, 28 and 29, 2004) Mr. O'Toole.

Petitions relating to maintaining the Provincial Retail Sales Tax exemption on meals under four dollars (Sessional Paper No. P-88):

(Tabled April 27, 2004) Mr. Arnott, Mr. Levac and Ms. Matthews.

(Tabled April 27 and 28, 2004) Mr. Barrett.

(Tabled April 28, 2004) Mr. Dunlop and Mr. Martiniuk.

(Tabled April 26, 2004) Mr. Klees, Mr. Kormos, Ms. Marsales, Mr. O'Toole and Mr. Parsons.

(Tabled April 29, 2004) Mr. Milloy.

Petition relating to amending Insurance regulations to make motorcycle insurance more affordable (Sessional Paper No. P-99):

(Tabled May 17, 2004) Mr. Miller.

(Tabled April 27; May 11, 2004) Ms. Scott.

Petition relating to extending regulation 390-03 under the Assessment Act (Sessional Paper No. P-100):

(Tabled April 28, 2004) Mr. Martiniuk.

Petitions relating to implementation of the Integrated Primary Care Model for all the residents of Peterborough (Sessional Paper No. P-113):

(Tabled May 10, 11, 13 and 18, 2004) Mr. Leal.

Status of Business

**1st Session,
38th Parliament**

Section 1
Legislation

Public Bills Index**Government and Private Members'****État des Travaux**

**1^{re} Session,
38^e Législature**

Section 1
Projets de loi

Index des Projets de Loi d'Intérêt Public**Gouvernement et Députés**

[June 17, 2004]

Adams Mine Lake. Hon. Mrs. Dombrowsky	Bill – 49
Adoption Disclosure Statute Law. Ms. Churley	Bill – 14
Alexander Graham Bell Parkway. Mr. Levac	Bill – 44
Anaphylactic Students Protection. Mr. Levac	Bill – 3
Ancient Parliamentary Right. Hon. Mr. McGuinty.....	Bill – 1
Anti-Spam. Ms. Marsales.....	Bill – 69
Asian Longhorn Beetle Confinement. Mr. Tascona	Bill – 102
Assessment (Maple Syrup). Mr. Sterling.....	Bill – 46
Audit Statute Law. Hon. Mr. Sorbara	Bill – 18
Automobile Insurance Rate Stabilization. Hon. Mr. Sorbara	Bill – 5
Balance Budget. Mr. Baird.....	Bill – 38
Blind Persons' Rights. Mr. Martiniuk.....	Bill – 103
Budget Measures. Hon. Mr. Sorbara.....	Bill – 83
Children's Health and the Environment Branch. Ms. Churley.....	Bill – 19
Collection Agencies. Mr. Sergio.....	Bill – 65
Commitment to the Future of Medicare. Hon. Mr. Smitherman.....	Bill – 8
Day Nurseries. Mr. Lalonde.....	Bill – 59
Dental Hygiene. Mrs. Cansfield.....	Bill – 91
Edible Oil Products Repeal Date. Hon. Mr. Peters	Bill – 68
Election Amendment. Mr. Patten.....	Bill – 76
Election Statute Law Amendment. Hon. Mr. Bryant.....	Bill – 86
Electricity Amendment. Mr. Jackson.....	Bill – 24
Electricity Restructuring. Hon. Mr. Duncan	Bill – 100
Electronic Waste Producer Responsibility. Ms. Churley.....	Bill – 29
Emergency Service Provider's Insurance Protection. Mr. Wilkinson	Bill – 40
Employment Standards (Family Medical Leave). Hon. Mr. Bentley	Bill – 56
Employment Standards (Hours of Work and Other Matters). Hon. Mr. Bentley	Bill – 63
Environmental Protection (Industrial Facilities). Mr. Levac	Bill – 9
Executive Council. Hon. Mr. Bryant	Bill – 17
Executive Council. Mr. Baird	Bill – 37
First Nations Resource Revenue Sharing. Mr. Bisson.....	Bill – 97
Fiscal Responsibility. Hon. Mr. Sorbara.....	Bill – 2

Fiscal Transparency and Accountability. Hon. Mr. Sorbara	Bill – 84
Fixed Dates for Elections (October 4, 2007 Commencement). Mr. Sterling.....	Bill – 51
Fixed Dates for Elections (June 7, 2007 Commencement). Mr. Sterling	Bill – 54
Freedom of Information and Protection of Privacy. Mr. Marchese	Bill – 81
Gareth Rodgers Act for Sport Parachuting (Freefalling Regulation). Mr. Tascona	Bill – 87
Gasoline Consumer Protection. Mr. Crozier.....	Bill – 80
Greenbelt Protection. Hon. Mr. Gerretsen	Bill – 27
Government Advertising. Hon. Mr. Phillips	Bill – 25
Health Information Protection. Hon. Mr. Smitherman	Bill – 31
Health Insurance (Insulin Pumps for Diabetics). Mr. Gravelle	Bill – 55
Health Insurance. Mrs. Witmer.....	Bill – 57
Health Insurance (Supplemental Newborn Screening). Mr. Baird	Bill – 101
Highway Traffic (Cellular Phones). Mr. O'Toole.....	Bill – 23
Highway Traffic (Child and Youth Safety). Hon. Mr. Takhar	Bill – 73
Irish Heritage Day. Mr. O'Toole	Bill – 33
Keep Your Promises. Mr. Wilson.....	Bill – 41
Keep Your Promises at the Pump. Mr. Bisson.....	Bill – 74
Keep your Promise on the Gas Price Watchdog. Mr. Bisson	Bill – 93
Kevin's Law (Child and Family Services). Mr. Jackson	Bill – 78
Labour Relations (Replacement Workers). Mr. Kormos.....	Bill – 6
LCBO Deposit and Return. Mr. Miller	Bill – 61
Liquor Licence. Hon. Mr. Watson	Bill – 96
Macdonald-Cartier Freeway. Mr. Lalonde.....	Bill – 13
Members' Integrity. Mr. Runciman	Bill – 50
Michael Maxwell Act (Health Insurance Amendment). Ms. Martel	Bill – 11
Ministry of Consumer and Business Services. Hon. Mr. Watson.....	Bill – 70
MPP Salary Freeze. Hon. Mr. McGuinty.....	Bill – 42
Municipal Amendment. Mr. Hudak	Bill – 36
Municipal Amendment. Hon. Mr. Gerretsen	Bill – 92
Niagara Escarpment Planning and Development. Ms. Churley.....	Bill – 98
No Hog Factories. Ms. Churley	Bill – 32
Occupational Health and Safety. Mr. Kormos.....	Bill – 20
Olympic Day. Mr. Fonseca	Bill – 71
Ontario Heritage. Hon. Mrs. Meilleur.....	Bill – 60
Ontario Disability (Fairness in Disability Income Support Payments). Ms. Martel.....	Bill – 30
Ontario Drinking Water Source Protection. Ms. Churley.....	Bill – 34
Ontario Energy Board (Electricity Pricing). Hon. Mr. Duncan.....	Bill – 4
Ontario Heritage Day. Mr. Brownell	Bill – 16
Ontario Lottery and Gaming Corporation. Mr. Arnott	Bill – 95
Ontario Water Resources (Water Source Protection). Ms. Churley	Bill – 21
Ontario Workers' Memorial. Mr. Ramal	Bill – 79
Ontarians with Disabilities. Mr. Jackson	Bill – 12
Optometry. Mr. Kormos.....	Bill – 45

Pension Benefits. Mr. Kormos	Bill – 64
Petroleum Products Price Freeze. Mr. Tascona	Bill – 48
Pierre Elliott Trudeau Highway. Mr. Lalonde	Bill – 10
Pipeline Excavation Safety and Accountability. Mr. Sergio	Bill – 67
Private Investigators and Security Guards. Mr. Sergio	Bill – 66
Private Investigators and Security Guards. Mr. Dunlop	Bill – 88
Professional Learning Program Cancellation. Hon. Mr. Kennedy	Bill – 82
Protection of Minors from Sexually Explicit Goods and Services. Mr. O’Toole.....	Bill – 53
Protection of Minors from Sexually Explicit Goods and Services. Mr. O’Toole.....	Bill – 90
Public Sector Salary Disclosure. Hon. Mr. Duncan.....	Bill – 15
Public Accounting. Hon. Mr. Bryant	Bill – 94
Recall Act. Mr. Barrett	Bill – 39
Representation Act (Northern Ontario). Mr. Bisson.....	Bill – 89
Retail Sales Tax. Mr. O’Toole	Bill – 75
Retail Sales Tax. Mr. Arnott	Bill – 77
Safeguard Our Seniors. Mr. Hampton.....	Bill – 47
Safe Streets Statute Law. Mr. Lalonde	Bill – 58
Sandy’s Law (Liquor Licence Amendment). Mr. Parsons	Bill – 43
Senatorial Selection. Mr. Runciman	Bill – 72
Strong Communities (Planning Amendment). Hon. Mr. Gerretsen.....	Bill – 26
Supply. Hon. Mr. Sorbara	Bill – 28
Taxpayer Protection Affirmation. Mr. Klees	Bill – 85
Tommy Douglas (Patients' Bill of Rights). Ms. Martel	Bill – 22
Transparency in Public Matters. Ms. Di Cocco.....	Bill – 99
Trust Beneficiaries’ Liability. Mr. Baird	Bill – 35
Volunteer Firefighters Employment Protection. Mr. Arnott.....	Bill – 52
VQA Wine Stores. Mr. Hudak.....	Bill – 7
Waste Disposal Site 41 in the Township of Tiny. Mr. Dunlop.....	Bill – 62

Private Bills Index**Index des Projets de Loi d'Intérêt Privé**

Association of Registered Graphic Designers of Ontario. Mr. Peterson	Bill – Pr2
Conrad Grebel University College. Mr. Arnott	Bill – Pr5
Key Aircraft Services Inc. Mrs. Jeffrey	Bill – Pr7
Malton Seventh-day Adventist Church. Mr. Qaadri	Bill – Pr3
Redeemer University College. Mr. McMeekin.....	Bill – Pr6
Ontario Recreation Facilities Association. Mr. Brownell.....	Bill – Pr4

**GOVERNMENT BILLS AND PRIVATE
MEMBERS' PUBLIC BILLS**

**PROJETS DE LOI ÉMANANT DU
GOUVERNEMENT ET PROJETS DE LOI
D'INTÉRÊT PUBLIC ÉMANANT DES
DÉPUTÉS**

Bill 1, An Act to perpetuate an ancient parliamentary right/Loi visant à perpétuer un ancien droit parlementaire. Hon. Mr. McGuinty (Premier). First Reading on division November 20, 2003.

Bill 2, Fiscal Responsibility Act, 2003/Loi de 2003 sur la gestion responsable des finances. Hon. Mr. Sorbara (Minister of Finance). First Reading on division November 24, 2003. Second Reading debated November 25, 26, 27, December 8. Second Reading carried December 8. Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs. Considered December 9, 10. Reported without amendment December 11. Ordered for Third Reading. Debated December 16, 17. Third Reading December 17. Royal Assent December 18. S.O. 2003, Chapter 7.

Bill 3, Anaphylactic Students Protection Act, 2003/Loi de 2003 sur la protection des élèves anaphylactiques. Mr. Levac (Brant). First Reading on division November 24, 2003. Second Reading December 4, 2003. Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

Bill 4, Ontario Energy Board Amendment Act (Electricity Pricing), 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur la Commission de l'énergie de l'Ontario (établissement du coût de l'électricité). Hon. Mr. Duncan (Minister of Energy). First Reading on division November 25, 2003. Second Reading debated November 26, 27, December 1, 8. Second Reading carried on division December 8. Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy. Considered December 9, 10. Reported without amendment December 11. Ordered for Third Reading. Third Reading debated December 11. Third Reading on division December 15. Royal Assent December 18. S.O. 2003, Chapter 8.

Bill 5, Automobile Insurance Rate Stabilization Act, 2003/Loi de 2003 sur la stabilisation des taux d'assurance-automobile. Hon. Mr. Sorbara (Minister of Finance). First Reading on division November 26, 2003. Second Reading debated December 1, 2, 3, 9. Second Reading carried on division December 9. Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs. Considered December 15, 16. Reported without amendment December 17. Ordered for Third Reading. Third Reading carried on division December 18. Royal Assent December 18. S.O. 2003, Chapter 9.

Bill 6, Labour Relations Amendment Act (Replacement Workers), 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur les relations de travail (travailleurs suppléants). Mr. Kormos (Niagara Centre). First Reading November 26, 2003.

Bill 7, VQA Wine Stores Act, 2003/Loi de 2003 sur les magasins de vins de la Vintners Quality Alliance. Mr. Hudak (Erie—Lincoln). First Reading November 27, 2003.

Bill 8, Commitment to the Future of Medicare Act, 2004/Loi de 2004 sur l'engagement d'assurer l'avenir de l'assurance-santé. Hon. Mr. Smitherman (Minister of Health and Long-Term Care). First Reading November 27, 2003. Order for Second Reading discharged pursuant to Standing Order 72(a) and Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy December 18. Considered February 16, 17, 18, 19, 23, 24, 25, 26; March 9, 2004. Reported as amended March 22. Ordered for Second Reading. Second Reading debated March 23, 31, April 1, 5, 6, 13. Second Reading carried on division April 14. Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy. Considered May 3, 4, 10 11, 17, 31. Reported as amended June 1. Ordered for Third Reading. Third Reading debated June 3. Third Reading carried on division June 7. Royal Assent June 17.

Bill 9, Environmental Protection Amendment Act (Industrial Facilities), 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur la protection de l'environnement (installations industrielles). Mr. Levac (Brant). First Reading November 27, 2003.

Bill 10, Pierre Elliott Trudeau Highway Act, 2003/Loi de 2003 sur l'Autoroute Pierre Elliott Trudeau. Mr. Lalonde (Glengarry—Prescott—Russell). First Reading December 1, 2003.

Bill 11, Michael Maxwell Act (Health Insurance Amendment), 2003/Loi Michael Maxwell de 2003 modifiant la Loi sur l'assurance-santé. Ms. Martel (Nickel Belt). First Reading December 1, 2003.

Bill 12, Ontarians with Disabilities Amendment Act, 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur les personnes handicapées de l'Ontario. Mr. Jackson (Burlington). First Reading December 4, 2003.

Bill 13, Macdonald-Cartier Freeway Act, 2003/Loi de 2003 sur l'autoroute Macdonald-Cartier. Mr. Lalonde (Glengarry—Prescott—Russell). First Reading on division December 4, 2003.

Bill 14, Adoption Disclosure Statute Law Amendment Act, 2003/Loi de 2003 modifiant des lois en ce qui concerne la divulgation de renseignements sur les adoptions. Ms. Churley (Toronto—Danforth). First Reading December 4, 2003.

Bill 15, Public Sector Salary Disclosure Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur la divulgation des traitements dans le secteur public. Hon. Mr. Duncan (Minister of Energy). First Reading December 8, 2003. Second Reading debated March 31, 2004. Second Reading and Third Reading carried April 8. Royal Assent April 15. S.O. 2004, Chapter 1.

Bill 16, Ontario Heritage Day Act, 2003/Loi de 2003 sur le Jour du patrimoine de l'Ontario. Mr. Brownell (Stormont—Dundas—Charlottenburgh). First Reading December 8, 2003. Second Reading debated and carried December 11. Ordered referred to the Standing Committee on General Government December 11.

Bill 17, Executive Council Amendment Act, 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur le Conseil exécutif. Hon. Mr. Bryant (Attorney General and Minister Responsible for Native Affairs and Minister Responsible for Democratic Renewal). First Reading December 9, 2003.

Bill 18, Audit Statute Law Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant des lois en ce qui concerne la vérification des comptes publics. Hon. Mr. Sorbara (Minister of Finance). First Reading December 9, 2003. Second Reading debated April 19, May 10, 17, 2004.

Bill 19, Children's Health and the Environment Branch Act, 2003/Loi de 2003 sur la Direction de la santé des enfants et de l'environnement. Ms. Churley (Toronto—Danforth). First Reading December 9, 2003.

Bill 20, Occupational Health and Safety Amendment Act, 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur la santé et la sécurité au travail. Mr. Kormos (Niagara Centre). First Reading December 10, 2003.

Bill 21, Ontario Water Resources Amendment Act (Water Source Protection), 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur les ressources en eau de l'Ontario (protection des sources d'alimentation en eau). Ms. Churley (Toronto—Danforth). First Reading December 10, 2003.

Bill 22, Tommy Douglas Act (Patients' Bill of Rights), 2003/Loi Tommy Douglas de 2003 sur la Déclaration des droits des patients. Ms. Martel (Nickel Belt). First Reading December 10, 2003.

Bill 23, Highway Traffic Amendment Act (Cellular Phones), 2003/Loi de 2003 modifiant le Code de la route (téléphones cellulaires). Mr. O'Toole (Durham). First Reading December 11, 2003.

Bill 24, Electricity Amendment Act, 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur l'électricité. Mr. Jackson (Burlington). First Reading December 11, 2003.

Bill 25, Government Advertising Act, 2004/Loi de 2004 sur la publicité gouvernementale. Hon. Mr. Phillips (Chair of the Management Board of Cabinet). First Reading December 11, 2003. Second Reading debated April 26, May 6, 11, 2004.

Bill 26, Strong Communities Act (Planning Amendment), 2004/Loi de 2004 sur le renforcement des collectivités (modification de la Loi sur l'aménagement du territoire). Hon. Mr. Gerretsen (Minister of Municipal Affairs and Minister Responsible for Seniors). First Reading December 15, 2003. Second Reading debated May 4, 12, 2004. Second Reading carried on division May 13. Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

Bill 27, Greenbelt Protection Act, 2004/Loi de 2004 sur la protection de la ceinture de verdure. Hon. Mr. Gerretsen (Minister of Municipal Affairs and Minister Responsible for Seniors). First Reading December 16, 2003. Second Reading debated March 30, April 6, 13, 27, 2004. Second Reading carried on division April 28. Ordered referred to the Standing Committee on General Government. Considered May 12, 17, 21, 31, June 2, 7, 9. Reported as amended June 10. Ordered for Third Reading.

Bill 28, Supply Act, 2003/Loi de crédits de 2003. Hon. Mr. Sorbara (Minister of Finance). First Reading December 16, 2003. Second Reading debated December 17. Second Reading carried on division December 17. Third Reading carried on division December 17. Royal Assent December 18. S.O. 2003, Chapter 10.

Bill 29, Electronic Waste Producer Responsibility Act, 2003/Loi de 2003 sur la responsabilité des producteurs de déchets électroniques. Ms. Churley (Toronto—Danforth). First Reading December 16, 2003.

Bill 30, Ontario Disability Support Program Amendment Act (Fairness in Disability Income Support Payments), 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées (équité dans les versements du soutien du revenu). Ms. Martel (Nickel Belt). First Reading December 16, 2003.

Bill 31, Health Information Protection Act, 2004/Loi de 2004 sur la protection des renseignements sur la santé. Hon. Mr. Smitherman (Minister of Health and Long-Term Care). First Reading December 17, 2003. Order for Second Reading discharged pursuant to Standing Order 72(a) and Ordered referred to the Standing Committee on General Government December 18. Considered January 26, 27, 28; February 3, 4, 5, 9, 2004. Reported as amended March 22. Ordered for Second Reading. Second Reading debated March 30, April 5, 8. Second Reading carried April 8. Ordered referred to the Standing Committee on General Government. Considered April 28. Reported as amended April 29. Ordered for Third Reading. Third Reading debated May 13. Third Reading carried on division May 17. Royal Assent May 20. S.O. 2004, Chapter 3.

Bill 32, No Hog Factories Act, 2003/Loi de 2003 interdisant les porcheries industrielles. Ms. Churley (Toronto—Danforth). First Reading December 17, 2003.

Bill 33, Irish Heritage Day Act, 2003/Loi de 2003 sur le Jour du patrimoine irlandais. Mr. O'Toole (Durham). First Reading December 17, 2003.

Bill 34, Ontario Drinking Water Source Protection Act, 2003/Loi de 2003 sur la protection des sources d'eau potable de l'Ontario. Ms. Churley (Toronto—Danforth). First Reading December 17, 2003.

Bill 35, Trust Beneficiaries' Liability Act, 2003/Loi de 2003 sur la responsabilité des bénéficiaires d'une fiducie. Mr. Baird (Nepean—Carleton). First Reading December 18, 2003.

Bill 36, Municipal Amendment Act, 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur les municipalités. Mr. Hudak (Erie—Lincoln). First Reading December 18, 2003.

Bill 37, Executive Council Amendment Act, 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur le Conseil exécutif. Mr. Baird (Nepean—Carleton). First Reading December 18, 2003.

Bill 38, Balanced Budget Amendment Act, 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur l'équilibre budgétaire. Mr. Baird (Nepean—Carleton). First Reading on division December 18, 2003.

Bill 39, Recall Act, 2004/Loi de 2004 sur la révocation des députés. Mr. Barrett (Haldimand—Norfolk—Brant). First Reading March 22, 2004. Second Reading lost April 8.

Bill 40, Emergency Service Provider's Insurance Protection Act (Insurance Amendment), 2004/Loi de 2004 sur la protection des fournisseurs des services d'urgence (modification de la Loi sur les assurances). Mr. Wilkinson (Perth—Middlesex). First Reading March 22, 2004. Second Reading carried April 1. Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs. Considered May 12. Reported as amended May 13. Ordered for Third Reading.

Bill 41, Keep Your Promises Act, 2004/Loi de 2004 sur l'obligation de tenir les promesses électorales. Mr. Wilson (Simcoe—Grey). First Reading March 23, 2004. Second Reading carried on division April 1. Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

Bill 42, MPP Salary Freeze Act, 2004/Loi de 2004 sur le gel des traitements des députés. Hon. Mr. McGuinty (Premier). First Reading March 29, 2004. Second Reading and Third Reading April 15. Royal Assent April 15. S.O. 2004, Chapter 2.

Bill 43, Sandy's Law (Liquor Licence Amendment), 2004/Loi Sandy de 2004 (modification de la Loi sur les permis d'alcool). Mr. Parsons (Prince Edward—Hastings). First Reading March 29, 2004. Second Reading debated and carried on division April 29. Ordered referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered May 19. Reported as amended May 19. Ordered for Third Reading.

Bill 44, Alexander Graham Bell Parkway Act, 2004/Loi de 2004 sur la promenade Alexander Graham Bell. Mr. Levac (Brant). First Reading March 30, 2004.

Bill 45, Optometry Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur les optométristes. Mr. Kormos (Niagara Centre). First Reading March 31, 2004.

Bill 46, Assessment Amendment Act (Maple Syrup), 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur l'évaluation foncière (sirop d'érable). Mr. Sterling (Lanark—Carleton). First Reading April 1, 2004.

Bill 47, Safeguard Our Seniors Act, 2004/Loi de 2004 sur la protection des personnes âgées. Mr. Hampton (Kenora—Rainy River). First Reading April 1, 2004.

Bill 48, Petroleum Products Price Freeze Act, 2004/Loi de 2004 sur le gel du prix de certains produits pétroliers. Mr. Tascona (Barrie—Simcoe—Bradford). First Reading April 5, 2004. Second Reading carried on division June 10. Ordered referred to the Committee of the Whole House.

Bill 49, Adams Mine Lake Act, 2004/Loi de 2004 sur le lac de la mine Adams. Hon. Mrs. Dombrowsky (Minister of the Environment). First Reading April 5, 2004. Second Reading debated April 20, 22, 28, May 3, 5. Second Reading carried on division May 6. Ordered referred to the Standing Committee on the Legislative Assembly. Considered May 20, 21, June 3. Reported as amended June 7. Ordered for Third Reading. Third Reading debated June 15, 16. Third Reading carried on division June 17. Royal Assent June 17.

Bill 50, Members' Integrity Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur l'intégrité des députés. Mr. Runciman (Leeds—Grenville). First Reading April 5, 2004.

Bill 51, Fixed Dates for Elections Act (October 4, 2007 Commencement), 2004/Loi de 2004 sur une date d'élection fixe (à compter du 4 octobre 2007). Mr. Sterling (Lanark—Carleton). First Reading April 7, 2004.

Bill 52, Volunteer Firefighters Employment Protection Act, 2004/Loi de 2004 sur la protection de l'emploi des pompiers volontaires. Mr. Arnott (Waterloo—Wellington). First Reading April 7, 2004.

Bill 53, Protection of Minors from Sexually Explicit Goods and Services Act, 2004/Loi de 2004 sur la protection des mineurs contre les biens et services sexuellement explicites. Mr. O'Toole (Durham). First Reading April 7, 2004.

Bill 54, Fixed Dates for Elections Act (June 7, 2007 Commencement), 2004/Loi de 2004 sur une date d'élection fixe (à compter du 7 juin 2007). Mr. Sterling (Lanark—Carleton). First Reading April 7, 2004.

Bill 55, Health Insurance Amendment Act (Insulin Pumps for Diabetics), 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur l'assurance-santé (pompes à insuline pour diabétiques). Mr. Gravelle (Thunder Bay—Superior North). First Reading April 8, 2004. Second Reading debated and carried on division April 22. Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy. Referral discharged and ordered referred to the Standing Committee on Social Policy June 17, 2004.

Bill 56, Employment Standards Amendment Act (Family Medical Leave), 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur les normes d'emploi (congé familial pour raison médicale). Hon. Mr. Bentley (Minister of Labour). First Reading April 13, 2004. Second Reading debated April 21, 27, 29, May 31. Second Reading carried May 31. Ordered for Third Reading.

Bill 57, Health Insurance Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur l'assurance-santé. Mrs. Witmer (Kitchener—Waterloo). First Reading April 13, 2004. Second Reading debated and carried April 29. Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy. Referral discharged and ordered referred to the Standing Committee on Social Policy June 17, 2004.

Bill 58, Safe Streets Statute Law Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant des lois en ce qui concerne la sécurité dans les rues. Mr. Lalonde (Glengarry—Prescott—Russell). First Reading April 19, 2004. Second Reading debated and carried June 17. Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

Bill 59, Day Nurseries Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur les garderies. Mr. Lalonde (Glengarry—Prescott—Russell). First Reading April 20, 2004.

Bill 60, Ontario Heritage Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur le patrimoine de l'Ontario. Hon. Mrs. Meilleur (Minister of Culture). First Reading April 21, 2004. Second Reading debated June 14.

Bill 61, LCBO Deposit and Return Act, 2004/Loi de 2004 sur les consignes et remises exigées par la RAO. Mr. Miller (Parry Sound—Muskoka). First Reading April 22, 2004.

Bill 62, Waste Disposal Site 41 in the Township of Tiny Act, 2004/Loi de 2004 sur le lieu 41 d'élimination de déchets dans le canton de Tiny. Mr. Dunlop (Simcoe North). First Reading April 22, 2004.

Bill 63, Employment Standards Amendment Act (Hours of Work and Other Matters), 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur les normes d'emploi (heures de travail et autres questions). Hon. Mr. Bentley (Minister of Labour). First Reading April 26, 2004. Second Reading debated June 9, 17.

Bill 64, Pension Benefits Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur les régimes de retraite. Mr. Kormos (Niagara Centre). First Reading April 26, 2004.

Bill 65, Collection Agencies Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur les agences de recouvrement. Mr. Sergio (York West). First Reading April 26, 2004.

Bill 66, Private Investigators and Security Guards Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur les enquêteurs privés et les gardiens. Mr. Sergio (York West). First Reading April 26, 2004.

Bill 67, Pipeline Excavation Safety and Accountability Act, 2004/Loi de 2004 sur la sécurité et la responsabilisation relatives à l'excavation de pipelines. Mr. Sergio (York West). First Reading April 26, 2004.

Bill 68, Edible Oil Products Repeal Date Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la date d'abrogation de la Loi sur les produits oléagineux comestibles. Hon. Mr. Peters (Minister of Agriculture and Food). First Reading April 28, 2004. Second Reading and Third Reading carried May 11. Royal Assent May 20. S.O. 2004, Chapter 4.

Bill 69, Anti-Spam Act, 2004/Loi anti-pourriel de 2004. Ms. Marsales (Hamilton West). First Reading April 28, 2004. Second Reading debated and carried May 13. Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

Bill 70, Ministry of Consumer and Business Services Statute Law Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant des lois en ce qui concerne le ministère des Services aux consommateurs et aux entreprises. Hon. Mr. Watson (Minister of Consumer and Business Services). First Reading April 29, 2004. Second Reading debated June 15.

Bill 71, Olympic Day Act, 2004/Loi de 2004 sur la Journée olympique. Mr. Fonseca (Mississauga East). First Reading April 29, 2004. Second Reading debated and carried May 13. Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy. Referral discharged and ordered referred to the Standing Committee on Social Policy June 17, 2004.

Bill 72, Senatorial Selection Act, 2004/Loi de 2004 sur le choix des sénateurs. Mr. Runciman (Leeds—Grenville). First Reading April 29, 2004.

Bill 73, Highway Traffic Statute Law Amendment Act (Child and Youth Safety), 2004/Loi de 2004 modifiant des lois en ce qui concerne le Code de la route (sécurité des enfants et des jeunes). Hon. Mr. Takhar (Minister of Transportation). First Reading May 4, 2004. Second Reading debated June 1.

Bill 74, Keep Your Promises at the Pump Act, 2004/Loi de 2004 sur l'obligation de tenir les promesses électorales à la pompe. Mr. Bisson (Timmins—James Bay). First Reading May 5, 2004.

Bill 75, Retail Sales Tax Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. Mr. O'Toole (Durham). First Reading May 5, 2004.

Bill 76, Election Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi électorale. Mr. Patten (Ottawa Centre). First Reading May 5, 2004. Second Reading debated and carried on division May 20. Ordered referred to the Standing Committee on the Legislative Assembly.

Bill 77, Retail Sales Tax Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. Mr. Arnott (Waterloo—Wellington). First Reading May 6, 2004.

Bill 78, Kevin's Law (Child and Family Services Statute Law Amendment), 2004/Loi Kevin de 2004 modifiant des lois en ce qui concerne les services à l'enfance et à la famille. Mr. Jackson (Burlington). First Reading May 10, 2004. Second Reading debated and carried May 20. Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy. Referral discharged and ordered referred to the Standing Committee on Justice Policy June 17, 2004.

Bill 79, Ontario Workers' Memorial Act, 2004/Loi de 2004 sur le monument commémoratif des travailleurs de l'Ontario. Mr. Ramal (London—Fanshawe). First Reading May 10, 2004. Second Reading debated and carried June 3. Ordered referred to the Standing Committee on the Legislative Assembly.

Bill 80, Gasoline Consumer Protection Act, 2004/Loi de 2004 sur la protection des consommateurs d'essence. Mr. Crozier (Essex). First Reading May 11, 2004.

Bill 81, Freedom of Information and Protection of Privacy Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée. Mr. Marchese (Trinity—Spadina). First Reading May 12, 2004.

Bill 82, Professional Learning Program Cancellation Act, 2004/Loi de 2004 annulant le programme de perfectionnement professionnel. Hon. Mr. Kennedy (Minister of Education). First Reading on division May 13, 2004. Second Reading debated June 16.

Bill 83, Budget Measures Act, 2004/Loi de 2004 sur les mesures budgétaires. Hon. Mr. Sorbara (Minister of Finance). First Reading May 18, 2004. Second Reading debated May 31, June 1, 2, 3, 7. Time allocated on June 10. Second Reading carried on division June 14. Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs. Reported as amended June 17. Ordered for Third Reading. Third Reading debated and carried on division June 17. Royal Assent June 17.

Bill 84, Fiscal Transparency and Accountability Act, 2004/Loi de 2004 sur la transparence et la responsabilité financières. Hon. Mr. Sorbara (Minister of Finance). First Reading May 18, 2004.

Bill 85, Taxpayer Protection Affirmation Act, 2004/Loi de 2004 confirmant la protection des contribuables. Mr. Klees (Oak Ridges). First Reading May 31, 2004.

Bill 86, Election Statute Law Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant des lois en ce qui concerne les élections. Hon. Mr. Bryant (Attorney General). First Reading June 1, 2004. Second Reading debated June 9, 14.

Bill 87, Gareth Rodgers Act for Sport Parachuting (Freefalling Regulation), 2004/Loi Gareth Rodgers de 2004 sur le parachutisme sportif (réglementation du saut sans soutien). Mr. Tascona (Barrie—Simcoe—Bradford). First Reading June 1, 2004.

Bill 88, Private Investigators and Security Guards Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur les enquêteurs privés et les gardiens. Mr. Dunlop (Simcoe North). First Reading June 1, 2004. Second Reading debated and carried on division June 3. Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy. Referral discharged and ordered referred to the Standing Committee on Justice Policy June 17, 2004.

Bill 89, Representation Amendment Act (Northern Ontario), 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur la représentation électorale (Nord de l'Ontario). Mr. Bisson (Timmins—James Bay). First Reading June 7, 2004.

Bill 90, Protection of Minors from Sexually Explicit Goods and Services Act, 2004/Loi de 2004 sur la protection des mineurs contre les biens et services sexuellement explicites. Mr. O'Toole (Durham). First Reading June 7, 2004.

Bill 91, Dental Hygiene Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur les hygiénistes dentaires. Mrs. Cansfield (Etobicoke Centre). First Reading June 7, 2004.

Bill 92, Municipal Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur les municipalités. Hon. Mr. Gerretsen (Minister of Municipal Affairs and Minister Responsible for Seniors). First Reading June 8, 2004.

Bill 93, Keep your Promise on the Gas Price Watchdog Act, 2004/Loi de 2004 sur l'obligation de tenir les promesses électorales concernant l'agent de surveillance des prix du carburant. Mr. Bisson (Timmins—James Bay). First Reading June 9, 2004.

Bill 94, Public Accounting Act, 2004/Loi de 2004 sur l'expertise comptable. Hon. Mr. Bryant (Attorney General). First Reading June 9, 2004. Second Reading and Third Reading carried June 10. Royal Assent June 17.

Bill 95, Ontario Lottery and Gaming Corporation Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur la Société des loteries et des jeux de l'Ontario. Mr. Arnott (Waterloo—Wellington). First Reading June 9, 2004.

Bill 96, Liquor Licence Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur les permis d'alcool. Hon. Mr. Watson (Minister of Consumer and Business Services). First Reading June 10, 2004.

Bill 97, First Nations Resource Revenue Sharing Act, 2004/Loi de 2004 sur le partage avec les Premières nations des recettes tirées de l'exploitation des ressources. Mr. Bisson (Timmins—James Bay). First Reading June 10, 2004. Second Reading debated and carried June 17. Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs.

Bill 98, Niagara Escarpment Planning and Development Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur la planification et l'aménagement de l'escarpement du Niagara. Ms. Churley (Toronto—Danforth). First Reading June 10, 2004.

Bill 99, Transparency in Public Matters Act, 2004/Loi de 2004 sur la transparence des questions d'intérêt public. Ms. Di Cocco (Sarnia—Lambton). First Reading June 10, 2004.

Bill 100, Electricity Restructuring Act, 2004/Loi de 2004 sur la restructuration du secteur de l'électricité. Hon. Mr. Duncan (Minister of Energy). First Reading on division June 15, 2004.

Bill 101, Health Insurance Amendment Act (Supplemental Newborn Screening), 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur l'assurance-santé (dépistage complémentaire des nouveau-nés). Mr. Baird (Nepean—Carleton). First Reading June 15, 2004.

Bill 102, Asian Longhorn Beetle Confinement Act, 2004/Loi de 2004 sur la limitation de la propagation du capricorne d'Asie. Mr. Tascona (Barrie—Simcoe—Bradford). First Reading June 16, 2004.

Bill 103, Blind Persons' Rights Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur les droits des aveugles. Mr. Martiniuk (Cambridge). First Reading June 17, 2004.

PRIVATE BILLS

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

Bill Pr2, The Malton Seventh-day Adventist Church Act, 2004. Mr. Qaadri (Etobicoke North). First Reading March 22, 2004. Ordered referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered May 12. Reported as amended May 12.

Bill Pr3, Association of Registered Graphic Designers of Ontario Act, 2004. Mr. Peterson (Mississauga South). First Reading March 29, 2004. Ordered referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered May 12. Reported without amendment May 12.

Bill Pr4, Ontario Recreation Facilities Association Act, 2004. Mr. Brownell (Stormont—Dundas—Charlottenburgh). First Reading April 21, 2004. Ordered referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered May 12.

Bill Pr5, Conrad Grebel University College Act, 2004. Mr. Arnott (Waterloo—Wellington). First Reading May 6, 2004. Ordered referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Reported without amendment June 16.

Bill Pr6, Redeemer University College Act, 2004. Mr. McMeekin (Ancaster—Dundas—Flamborough—Aldershot). First Reading June 8, 2004. Ordered referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Reported without amendment June 16.

Bill Pr7, Key Aircraft Services Inc. Act, 2004. Mrs. Jeffrey (Brampton Centre). First Reading June 17, 2004. Ordered referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.